



5分で鍛える英会話 GYM 【トロント直送のネイティブ英語】

～ 今日のワンポイントレッスン

“come clean” って？ ～



Vol. 453 December 14, 2017

当メルマガ発行会社である QLS(Quality Life Seeker)は、
カナダへ留学・就職・移住を計画する人のサポートの一環として、
ネイティブが実際に使う口語表現をカナダ・トロントからお届けします。

“come clean” って？

“come clean” と聞くと、

何かがきれいになるのかな？とってしまいますが、

これも非常に英語的な表現で、実際の意味は全く違います。

一体どういう意味なのでしょう。

いつものように例を見てみましょう。

(該当箇所を便宜上、大文字で示しています。)



(例文 1)

友達の時計を隠した疑いで父親から問い詰められるシーンです。

A: "You lied, right? You did take his watch, didn't you?"

B: "No, I didn't. I didn't lie. I didn't take it."

A: "Look, this will be the last chance for you to COME CLEAN before you are so grounded. So tell me one more time that you didn't do it."

B: "OK. I did it because I hated him. I wanted to get back at him."

A: "嘘ついてるだろう。おまえがあいつの時計取ったんだろう。"

B: "嘘じゃないよ。取ってないってば。"

A: "おい、外出禁止にされたくないならば、これが正直に認める最後のチャンスだぞ。やってないともう一度はっきり言いなさい。"

B: "わかったよ。僕がやったんだ。あいつが気に入らなくて仕返ししてやろうと思ったんだよ。"

・・・それではもう一つ例を見てみましょう。

(例文 2)

ここでは夫の浮気がばれるシーンを思い浮べてください。



A: "What is this?"

B: "What is it?"

A: "How come you have another cell phone?"

B: "Oh, that, I needed another one for my work."

A: "What do you mean? You already have one for work.

Don't lie to me."

B: "Honey, listen, I am not lying to you. Why do I have to lie to you?"

A: "Then, how about this phone bill? You have been talking to
this person over two hours a day every day in the past three months.

I just tried this number and a woman answered the phone.

Again, if you COME CLEAN now, I will forgive you this time."

B: "OK. Yes, I have been having an affair with her."

A: "I knew it. Listen, we are through."

B: "You just said if I COME CLEAN, you will forgive me."

A: "Guess what, I lied like you have been doing."

A: "これは一体何?"

B: "何のこと?"

A: "何で携帯をもうひとつ余計に持ってるわけ?"

B: "ああ、それか。仕事で必要だったんだよ。"



A: “どういふこと？ 仕事用には既に持ってるじゃない。嘘つかないで。”

B: “嘘なんかついてないよ。おまえに嘘なんかつくわけないだろう。”

A: “じゃあ、この請求書は何なの？ あなたこの人とこの3ヶ月間、毎日2時間以上も電話してるじゃない。さっきこの番号にかけてみたら女性が出たわよ。もう一度言うけど、今正直に言えば今回は許してあげるわ。”

B: “わかったよ。浮気してたんだ。”

A: “ほら、やっぱり。私たちおしまいね。”

B: “正直に言ったら許すって言ったじゃないか。”

A: “ばかじゃない。そんなの嘘に決まってるじゃない。あんたと一緒よ。”

・・・もうおわかりですね。

come clean はこのように

「やましい隠しごとを正直に白状する」ことを意味します。

これでもう使えますね。



留学から始まるカナダ移民サポート

英語・フランス語の2ヶ国語を勉強しながら、国際的に通用するスキルを身につけてカナダ永住権もゲット。

憧れの海外留学、海外移住は今ケベック州モントリオールで実現します。

QLS Education が充実したサポートを提供しています。

www.qlseducation.com

<https://twitter.com/QLSeducation>

<https://www.facebook.com/qlseeker>

<http://ameblo.jp/qlseducation/>



5分で鍛える英会話 GYM 【トロント直送のネイティブ英語】、

↓復習は下記ウェブサイトの「Archive」でどうぞ(過去 10 回分のみ掲載)。

<http://www.qlslanguagegym.com>

当メルマガのバックナンバーも上記ウェブサイトにてご覧いただけます。

Copyright (c) 2017 QLSeeker Canada Inc.



発行責任者: クオリティー・ライフ・シーカー

発行元: QLSeeker Canada Inc.

公式サイト: <http://www.qlseeker.ca>

ご意見・ご感想: qlscontact@qlseeker.ca